

Art. 10. Wanneer de plenaire vergadering zich over een geschil moet uitspreken, is zij ertoe gehouden de tussenkomende partijen of hun vertegenwoordigers vooraf te horen.

Daartoe wordt een oproeping hen bij een ter post aangetekende brief gestuurd ten minste vijf werkdagen voor de datum waarop de plenaire vergadering moet bijeenkomen. De beslissingen worden met redenen omkleed.

Art. 11. De plenaire vergadering van de Commissie komt bijeen telkens als de zaken die tot haar bevoegdheid behoren het vereist en in elk geval tweemaal per jaar.

Zij wordt bijeengeroepen door de Voorzitter van de Commissie.

Op schriftelijk verzoek van één van de afdelingen wordt de Voorzitter verplicht de plenaire vergadering op de aangewezen dag en uren bijeen te roepen.

Behalve dringende noodzakelijkheid wordt een oproeping schriftelijk en thuis naar elk lid gericht ten minste vijf werkdagen voor de datum van de vergadering; zij vermeldt de dagorde.

Elke afdeling kan de inschrijving van een aanvullend punt op de dagorde vragen. Daartoe moet een schriftelijke aanvraag ten minste drie werkdagen voor de datum van de vergadering aan de Voorzitter van de Commissie worden gericht.

Art. 12. De plenaire vergadering van de Commissie is bevoegd voor alle opdrachten die aan de Commissie door het decreet van 7 september 1989 werden toegekend. Behalve de regeling van bevoegdheidsgeschillen tussen atterende instellingen en behalve alle algemene vragen verwijst de plenaire vergadering de dossiers naar de bevoegde afdeling voor onderzoek en advies.

Art. 13. De plenaire vergadering van de Commissie kan alleen geldig beslissen wanneer de meerderheid van haar leden aanwezig is; ieder van de in artikel 2, derde lid, bedoelde categorieën moet minimum één vertegenwoordiger hebben.

De beslissingen worden genomen bij volstreekte meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden. Bij staking van stemmen is de stem van de Voorzitter beslissend. Een proces-verbaal van die vergaderingen wordt opgemaakt.

Art. 14. De Voorzitter van de Commissie richt elk jaar een verslag over de activiteiten van de Commissie aan de Waalse Gewestexecutieve.

Art. 15. De Minister tot wiens bevoegdheid de Economie behoort en de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 december 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN.

F. 91 — 1747

**20 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
concernant l'attribution du label de qualité wallon,
l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale, notamment les articles 2 et 11;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale et du Ministre chargé de l'Environnement, de l'Agriculture et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Le cahier des charges visé à l'article 2 du décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne fait l'objet d'un arrêté d'homologation de l'Exécutif régional wallon.

Art. 2. Toute demande d'homologation doit être présentée par lettre recommandée à la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne.

Elle comporte une description du produit et une proposition de cahier des charges. Lorsqu'il s'agit d'une demande visant à l'homologation d'une appellation d'origine locale, elle indique en outre les zones de production et de transformation.

Après instruction, la demande est transmise à l'Exécutif régional wallon qui, le cas échéant, la soumet pour avis à la Commission des labels de qualité et des appellations d'origine.

Art. 3. L'arrêté d'homologation désigne le ou les organismes certificateurs habilités à faire les contrôles et à délivrer les attestations ainsi que les laboratoires chargés des analyses et agréés par l'Exécutif sur la base de l'article 6 du décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne.

Art. 4. L'arrêté d'homologation est publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le label de qualité wallon et toute appellation d'origine sont matérialisés par le signe distinctif arrêté par l'Exécutif régional wallon.

Art. 6. Lorsqu'il est saisi d'une demande d'attestation visée à l'article 7 du décret du 7 septembre 1989, l'organisme certificateur dispose d'un délai de soixante jours à partir de la réception de la demande d'attestation pour notifier sa décision au demandeur.

En cas de refus, cette décision est motivée.

Art. 7. Conformément à l'article 11 du décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale, le service de l'Inspection économique du Ministère de la Région wallonne est compétent pour rechercher et constater par procès-verbaux les infractions aux dispositions du décret précité.

Art. 8. Le Ministre ayant l'Economie et le Ministre ayant l'Agriculture dans leurs attributions sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 décembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,
B. ANSELME

Le Ministre chargé de l'Environnement, de l'Agriculture et du Logement pour la Région wallonne,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 91 — 1747

20. DEZEMBER 1990. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs

Aufgrund des Dekretes des Wallonischen Regionalrates vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs, insbesondere der Artikel 2 und 11;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst und des Ministers beauftragt mit der Umwelt, der Landwirtschaft und dem Wohnungswesen für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Das Lastenheft, das in Artikel 2 des Dekretes vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs erwähnt ist, ist Gegenstand eines Anerkennungserlasses der Wallonischen Regionalexekutive.

Art. 2. Jeder Antrag auf Anerkennung soll der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der Wallonischen Region per Einschreibebrief vorgelegt werden. Er wird die Beschreibung des Erzeugnisses und einen Vorschlag von Lastenheft beinhalten. Wenn es um einen Antrag geht, der eine Anerkennung einer Bezeichnung des lokalen Ursprungs erwähnt, wird er außerdem die Zonen der Herstellung und der Verarbeitung besagen.

Nach Untersuchung wird der Antrag der Wallonischen Regionalexekutive, die ihn gegebenenfalls zur Stellungnahme der Kommission für das Qualitätszeichen und die Ursprungsbezeichnungen vorlegt, übermittelt werden.

Art. 3. Der Anerkennungserlaß bezeichnet die Ausstellungsstelle(n), die berechtigt ist (sind), die Kontrolle zu machen und die Bescheinigungen auszustellen, sowie die mit den Analysen beauftragten Laboratorien, die durch die Exekutive auf der Grundlage des Artikels 6 des Dekretes vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs zugelassen sind.

Art. 4. Der Anerkennungserlaß wird im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Art. 5. Das Wallonische Qualitätszeichen und jede Bezeichnung des Ursprungs werden durch ein von der Wallonischen Regionalexekutive erlassenes Kennzeichen verwirklicht.

Art. 6. Wenn es um einen Antrag auf eine in Artikel 7 des Dekretes vom 7. September 1989 erwähnten Bescheinigung geht, verfügt die Ausstellungsstelle über eine Frist von sechzig Tagen ab dem Empfang des Antrags auf Bescheinigung, um dem Antragsteller ihre Entscheidung mitzuteilen.

Im Fall einer Verweigerung wird diese Entscheidung begründet.

Art. 7. Gemäß dem Artikel 11 des Dekretes vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs, wird der Dienst der Wirtschaftlichen Inspektion des Ministeriums der Wallonischen Region zuständig um die Verstöße gegen Bestimmungen des vorerwähnten Dekretes zu ermitteln und anhand eines Protokolls festzustellen.

Art. 8. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaft gehört und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört, werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Dezember 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,
B. ANSELME

Der Minister, beauftragt mit der Umwelt, der Landwirtschaft
und dem Wohnungswesens für die Wallonische Region,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 91 — 1747

**20 DECEMBER 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel,
de aanduiding van lokale herkomst en de aanduiding van Waalse herkomst**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de aanduiding van lokale herkomst en de aanduiding van Waalse herkomst, inzonderheid op de artikelen 2 en 11;
Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met de Economie, de KMO's en het Gewestelijk Openbaar Ambt en van de Minister belast met Leefmilieu, Landbouw en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

Besluit :

Artikel 1. Het bestek bedoeld in artikel 2 van het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de aanduiding van lokale herkomst en de aanduiding van Waalse herkomst, is het voorwerp van een erkenningsbesluit van de Waalse Gewestexecutieve.

Art. 2. Elke aanvraag om erkenning moet bij een ter post aangetekende brief bij de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest worden ingediend.

Zij bevat een beschrijving van het produkt, alsmede een bestekvoorstel. Wanneer het een aanvraag betreft met het oog op de erkenning van een aanduiding van lokale herkomst, moet zij bovendien de productie- en verwerkingszones opgeheven.

Na onderzoek wordt de aanvraag gericht tot de Waalse Gewestexecutieve die haar, in het voorkomend geval, aan het advies van de Commissie van de kwaliteitslabels en van de aanduidingen van herkomst voorlegt.

Art. 3. Het erkenningsbesluit wijst de attesterende instelling(en) aan die bevoegd zijn om controles uit te voeren en attesten af te geven, alsmede de door de Executieve op basis van artikel 6 van het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de aanduiding van lokale herkomst en de aanduiding van Waalse herkomst, erkende laboratoria die met de analyses worden belast.

Art. 4. Het erkenningsbesluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Het Waalse kwaliteitslabel en elke aanduiding van herkomst worden vertegenwoordigd door een door de Waalse Gewestexecutieve vastgesteld kenmerk.

Art. 6. Wanneer de attesterende instelling met een in artikel 7 van het decreet van 7 september 1989 bedoelde attestaanvraag wordt aanhangig gemaakt, beschikt zij over een termijn van zestig dagen met ingang van de ontvangst van deze aanvraag om haar beslissing aan de verzoeker bekend te maken.

Bij weigering moet die beslissing met redenen worden omkleed.

Art. 7. Overeenkomstig artikel 11 van het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de aanduiding van lokale herkomst en de aanduiding van Waalse herkomst, is de Dienst van de Economische Inspectie van het Ministerie van het Waalse Gewest bevoegd om de overtredingen van de bepalingen van dit decreet op te sporen en bij proces-verbaal vast te stellen.

Art. 8. De Minister tot wiens bevoegdheid de Economie behoort en de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 december 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,
G. LUTGEN

AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 6 juillet 1991 Mme Macq, B., juge au tribunal de première instance de Mons, est nommée vice-président à ce tribunal.

Par arrêté royal du 3 juillet 1991, entrant en vigueur le 31 juillet 1991, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Baguette, J., secrétaire du parquet de l'auditeur du travail de Liège.

Par arrêté ministériel du 14 mars 1991, Mme Michel, M., employée principale au greffe de la justice de paix du canton de Malmedy, est déléguée aux fonctions de commis-greffier à la justice de paix de ce canton du 1^{er} août 1991 au 31 août 1991.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 6 juli 1991 is Mevr. Macq, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, benoemd tot ondervoorzitter in deze rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 3 juli 1991, dat in werking treedt op 31 juli 1991, is aan de heer Baguette, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van secretaris van het parket van de arbeidsauditeur te Luik.

Bij ministerieel besluit van 14 maart 1991, is aan Mevr. Michel, M., eerstaanwezend beambte bij de griffie van het vrederegerecht van het kanton Malmedy, opdracht gegeven om het ambt van klerk-griffier bij het vrederegerecht van dit kanton te vervullen van 1 augustus 1991 tot 31 augustus 1991.